

Journée d'étude  
internationale (seconde édition)

# PARLER POLITIQUE

FRONTIÈRES ET SPATIALITÉS  
FANTÔMES EN EUROPE

## PROGRAMME

Château du Tertre, Nantes Université

**JEUDI, 22.05.2025**

14h00 **OUVERTURE DES JOURNÉES D'ÉTUDES**

---

(14h30  
– 15h30)

**PREMIÈRE SECTION**

modération : Hélène Yèche

---

Translation and cultural exchange: memory entrepreneurs' plea for Romania's Latinity during World War II

**Alexandra-Teodora Mandra**  
Université Babeş-Bolyai (UBB) & Nantes université

---

La « traduction raciste » de poèmes de Charles Baudelaire et Jean Richepin en Roumanie à la fin de XIXème siècle

**Teona Farmatu**  
Université Babeş-Bolyai (UBB) & Université de Poitiers

---

(15h45  
– 16h45)

**DEUXIÈME SECTION**

modération : Adina Cornea

---

La terminologie comme représentation idéologique et politique: sourd ou sourd-muet ?

**Stéphanie Gobet**  
Université de Poitiers

---

Des décisions linguistiques pour l'image d'une entreprise publique : les variétés d'anglais parlées sur le réseau de l'opérateur ferroviaire ScotRail

**Florent Chevalier**  
Nantes université

# VENDREDI, 23.05.2025

9h30  
– 10h00

## ACCUEIL

---

(10h00  
– 11h00)

## TROISIÈME SECTION

modération: Laura Zavaleanu

---

La Dacie – un idéal politique dans la littérature du XIXème siècle roumain

Corina Croitoru

Université Babeş-Bolyai (UBB)

---

La Frontière invisible de Schuiten et Peeters ou les enjeux politiques de la géographie dans un monde fictionnel

Charlotte Krauss

Université de Poitiers

---

(11h 00  
– 12h00)

## QUATRIÈME SECTION

modération: Johannes Dahm

---

Le régime frontalier européen: Frontières fantômes?

Nele Guinand

Université Heinrich-Heine de Düsseldorf & Nantes université

---

Défis et enjeux de la valorisation de patrimoines linguistiques localisés : le cas de l'Espagne

Christian Hounnouvi

Nantes université

---

## DÉJEUNER

---

(14h00  
– 15h00)

## CINQUIÈME SECTION

modération : Charlotte Krauss

---

Faire revivre un empire qui n'existait plus par l'art et la littérature

Laura Lazar Zavaleanu

Université Babeş-Bolyai (UBB)

---

Post-Communist Spatialities and Theatrical Borders: Romanian Playwrights in the Western Cultural Landscape (Saviana Stănescu & Alexandra Badea)

Ioana Toloargă

Université Babeş-Bolyai (UBB)

---

(15h15)

## LECTURE

visioconférence

---

Lecture d'Après la Russie (manuscrit en cours). Ici, ta langue est un pont qu'on préfèrerait dynamiter

Marina Skalova

Écrivaine & Traductrice